



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

PROCEEDINGS

การประชุมวิชาการ**ด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์**ระดับชาติ ครั้งที่ 2
“มนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ นวัตกรรมสร้างสรรค์สังคม”



HUSO CONFERENCE 2nd
 FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES
 SONGKHLA RAJABHAT UNIVERSITY ●●●

วันที่ 5 - 6 สิงหาคม 2562

ณ หอประชุมเฉลิมพระเกียรติ 80 พรรษา 5 ธันวาคม 2550



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

แนวทางการพัฒนาศักยภาพการสื่อสารภาษามลายูของนักศึกษา

สถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลา

APPROACHES TO DEVELOPMENT THE POTENTIAL OF COMMUNICATION MALAY

STANDARD OF THE STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN

YALA PROVINCE

ซำซีนาร์ ย๊าพ¹, มะนาวาเวี มามา², นุรฮุดา สะดามา³ และอัฟฟาน สามะ⁴

Samseena Yapha¹, Manavavee Mamah², Nurhuda Sadama³ and Affan Sama⁴

บทคัดย่อ

บทความวิจัยเรื่อง แนวทางการพัฒนาศักยภาพการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานของนักศึกษาสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัด ยะลา มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาปัญหาและอุปสรรคของการใช้ภาษามลายูมาตรฐานเพื่อการสื่อสารและแนวทางในการพัฒนาศักยภาพด้านการสื่อสารของนักศึกษาสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลา มีการสัมภาษณ์โดยกำหนดเฉพาะเจาะจง และเหมาะสมกับความต้องการของผู้ศึกษา คือนักศึกษาจากวิทยาลัยการสาธารณสุขสิรินธร ยะลา 25 คน และนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา 25 คนโดยใช้กระบวนการวิจัยเชิงคุณภาพ ด้วยวิธีศึกษาเชิงเอกสาร เครื่องมือที่ใช้คือแบบสัมภาษณ์ โดยใช้การวิเคราะห์และประมวลผลโดยเชื่อมโยงความสัมพันธ์ในแง่ต่างๆตามข้อเท็จจริง ทั้งในเชิงเหตุผลและผลซึ่งการวิเคราะห์จะออกมาในลักษณะของการพรรณนา ผลการศึกษาข้อมูลพบว่าปัญหาและอุปสรรคของการใช้ภาษามลายูมาตรฐานเพื่อการสื่อสาร นักศึกษาสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลา คือ ปัญหาด้านการรู้คำศัพท์น้อย และปัญหาการไม่มีพื้นฐานภาษามลายูเป็นต้น แนวทางการพัฒนาศักยภาพด้านการสื่อสารภาษามลายูของนักศึกษาสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลา ควรสร้างวัฒนธรรมการเรียนรู้ภาษามลายูบนฐานคิดของการเรียนรู้ภาษาแบบกลุ่มสัมพันธ์ หรือแบบกลุ่มอื่นๆที่เหมาะสมกับการสอนภาษาต่างประเทศ ออกแบบการสอนโดยการยึดผู้เรียนเป็นหลัก สร้างสื่อการสอนที่สอดคล้องกับบริบทของผู้เรียนและกรอบความสามารถทางภาษามลายูที่เป็นสากล และครูผู้สอนควรเสริมศักยภาพในการจัดการเรียนการสอน แบบมีส่วนร่วมที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ รวมทั้งมีการบูรณาการการเรียนการสอนภาษามลายูเพื่อการสื่อสารกับแหล่งเรียนรู้ท้องถิ่น เพื่อให้นักศึกษาสามารถนำความรู้ไปใช้ในชีวิตประจำวัน และช่วยให้เกิดการพัฒนาตนเอง สังคม และประเทศชาติต่อไป

คำสำคัญ : แนวทาง การพัฒนาศักยภาพ การสื่อสารภาษามลายู

Abstract

The article research, approaches to development the potential of communication Malay standard of the students of higher education institutions in Yala province. Objective is to study problems and obstacles to use the Malay standard to the communication and the guidelines in the development

^{1 2 3 4} คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา

* Corresponding Author, E-mail:samseena.y@yru.ac.th



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

of the potential of the communication of the students of higher education institutions in Yala province. The interview by Specific and appropriate to the needs of the study is the students from the Sirindhorn college of public health 25 peoples and from the Yala Rajabhat university 25 peoples, By using a qualitative study method With a documentary study method the tools used were interview forms By using the analysis and processed by the associate the relationship in terms of the facts in both and the results of the analysis will come out in the manner of the description. The results of the study found that the problems and obstacles of the Malay standard to communicate the students of higher education institutions in Yala Province is the problem knows little vocabulary and there is no basis for Malay language, etc. approaches to development the potential of communication Malay standard of the students of higher education institutions in Yala province should create a Malay language learning culture based on the concept of group language learning design teaching by holding students or other group that are suitable for teaching foreign language create teaching materials that are consistent with the context of the learner and the international Malay language frame work and teachers should enhance the potential of teaching and learning participatory models that focus on learners are important including the integration of Malay language teaching for communication with local learning resources. So that students can apply knowledge in daily life and help to develop themselves, society and the nation.

Keywords: approach, to development, Malay communicative.

FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES
SONGKHLA RAJABHAT UNIVERSITY



กณະมนุชยาศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

1. บทนำ

การสื่อสารโดยการใช้ภาษามีความสำคัญในการที่จะพัฒนาศักยภาพของนักศึกษาให้มีความรู้ความสามารถในด้านต่างๆโดยผ่านกระบวนการเรียนรู้ภาษาเพื่อเป็นเครื่องมือในการผลักดันให้เกิดการพัฒนาการเรียนรู้ศาสตร์ทางด้านวิชาการต่างๆแต่ละแขนงตามความถนัดของแต่ละบุคคล เพื่อให้เกิดการเรียนรู้และการเข้าใจระหว่างกัน จูไรรัตน์ ลักษณะศิริและคณะ(2550:6) ภาษามีส่วนสำคัญอย่างยิ่งที่จะทำให้กระบวนการสื่อสารดำเนินไปได้ เพราะภาษาจะทำหน้าที่เป็นตัวกลางที่จะทำให้ผู้ส่งสารและผู้รับสารเข้าใจตรงกัน ในขณะที่กระบวนการสื่อสารกำลังดำเนินไปนั้น ผู้ส่งสารจะต้องแปรสาร อันได้แก่ ความรู้สึกนึกคิด ความต้องการ ตลอดจนข้อเท็จจริงต่างๆ ที่ต้องการส่งถึงผู้รับสารให้เป็นสัญลักษณ์ ซึ่งก็คือ “ภาษา” แล้วจึงนำสารซึ่งแปรเป็นภาษานี้ส่งผ่านไปสู่อุปกรณ์รับสาร หากผู้ส่งสารไม่แปรสารให้เป็นสัญลักษณ์คือภาษาเสียแล้ว กระบวนการสื่อสารก็จะเกิดปัญหา เพราะขาดตัวกลางที่จะทำหน้าที่เชื่อมโยงความเข้าใจที่ตรงกันระหว่างผู้ส่งสารและผู้รับสาร โดยสรุปการสื่อสารของมนุษย์นั้น จัดได้ว่าเป็นปัจจัยหนึ่งที่สำคัญต่อการดำรงชีวิตในสังคม เพราะโดยผ่านการสื่อสารมนุษย์เราสามารถที่จะแลกเปลี่ยนเรียนรู้เกี่ยวกับข้อมูลข่าวสาร ความรู้สึกนึกคิดของตนเองต่อผู้อื่น ตลอดจนความคิดเห็นต่างๆที่สื่อออกมาโดยผ่านการสื่อสารระหว่างบุคคล ชุมชน บ้านเมือง จนถึงสังคมโลก ซึ่งปัจจุบันนี้สื่อเทคโนโลยีการสื่อสารมวลชนก้าวหน้ามาก ช่วยให้การสื่อสารกว้างไกล ฉับไว รวดเร็ว ทันเหตุการณ์ ดังนั้น จึงควรเลือกใช้ภาษาให้ถูกต้องเหมาะสมกับข้อความที่ต้องการจะสื่อ ภาษาพูดและภาษาเขียน จึงมีบทบาทสำคัญ เป็นสิ่งที่ต้องให้ความใส่ใจอย่างจริงจัง การเลือกใช้ถ้อยคำอย่างถูกต้อง โดยคำนึงถึง ความหมาย จุดมุ่งหมาย บุคคล กาลเทศะ ฯลฯ จะทำให้การสื่อสารประสบความสำเร็จและสมบูรณ์ตามกระบวนการสื่อสารได้ จีรวัดน์ เพชรรัตน์และคณะ (2555:37) ดังนั้นเพื่อให้สอดคล้องกับพันธกิจของสถาบันอุดมศึกษาในด้านการผลิตบัณฑิตให้มีคุณภาพ เพื่อเตรียมความพร้อมเข้าสู่ตลาดแรงงานในประเทศและต่างประเทศได้ในอนาคต เรณูมาศ มาอุ่น (2559 : 169) พันธกิจหลักที่สำคัญของสถาบันอุดมศึกษาหรือมหาวิทยาลัยในฐานะที่เป็นขุมปัญญาของสังคมที่เป็นพันธกิจที่ยอมรับในระดับสากลมี 4 ประการและหนึ่งในพันธกิจที่สำคัญนั้นก็คือการผลิตบัณฑิตที่มีคุณภาพ เพื่อพัฒนากำลังคนในระดับสูง ให้กับสังคมประเทศชาติ เมื่อพันธกิจการผลิตบัณฑิตนั้นเป็นปัจจัยที่สำคัญประการหนึ่งในการที่จะพัฒนากำลังคนให้มีความรู้ความสามารถ บุคคลที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับเรื่องนี้โดยตรงก็จะเป็นนักศึกษาที่เรียนในสถาบันอุดมศึกษาและอาจารย์ผู้สอนที่มีหน้าที่สอนในสถานศึกษาดังกล่าว โดยที่การสอนนั้นต้องมีความสอดคล้องกับบริบทของการจัดการศึกษาในพื้นที่เพื่อให้เกิดประสิทธิภาพในการเรียนการสอน ดังนั้นเพื่อให้สอดคล้องกับพันธกิจในด้านการผลิตบัณฑิตของสถาบันอุดมศึกษา อีกด้านหนึ่ง คือการพัฒนาทักษะทางการสื่อสารเพื่อเตรียมความพร้อมสำหรับการพัฒนาตนเองด้านการศึกษา การประกอบอาชีพและหน้าที่การงานในอนาคตอีกด้วย วรางคณา เค้าอัน (2560 : 1)สภาวะการณ์ในปัจจุบันทั่วโลก กำลังเผชิญหน้ากับการเปลี่ยนแปลงทางสังคม วัฒนธรรม การเมือง เศรษฐกิจและเทคโนโลยีที่ก้าวไปอย่างรวดเร็ว ไม่ว่าจะเป็นประเทศที่พัฒนาแล้วหรือกำลังพัฒนา ส่งผลให้วิถีชีวิตของคนมีความแตกต่างมากขึ้น ผู้คนหลากหลายเชื้อชาติย้ายข้ามประเทศ ข้ามภาษาและข้ามวัฒนธรรม มาอาศัยอยู่ร่วมกันและทำงานร่วมกัน ก่อให้เกิด เป็นสังคมพหุวัฒนธรรม ในด้านทางการศึกษาจึงจำเป็นต้องปรับตัวให้ทันต่อการเปลี่ยนแปลง โดยต้องจัดการศึกษาให้ทันกับสถานการณ์โลกที่เต็มไปด้วยความรู้และข้อมูลที่เพิ่มขึ้น ต้องพัฒนาการศึกษาที่เน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง เปิดโอกาสให้ผู้เรียนทุกคนได้มีโอกาสรับรู้ เพิ่มพูนความรู้ และก้าวทันต่อการเรียนรู้ในศตวรรษที่ 21 ดังนั้นเพื่อให้สอดคล้องกับพันธกิจหลักที่สำคัญของสถาบันอุดมศึกษาในการพัฒนาท้องถิ่น สถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลาจึงต้องให้



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

ความสำคัญในการผลิตบัณฑิตให้มีคุณภาพ ให้เป็นผู้ที่มีความรู้และทักษะในสาขาที่ศึกษาและมีความสามารถในการพัฒนาตนเองและสังคมได้

ปัจจุบันภาษามลายูมาตรฐาน มีการเปิดการเรียนการสอนในสถาบันอุดมศึกษาของรัฐหลายแห่งในจังหวัดชายแดนภาคใต้เช่น โนมหาวิทยาลัยทักษิณ มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา วิทยาลัยการสาธารณสุขสิรินธร ยะลา เป็นต้น ผู้ศึกษาในฐานะที่เป็นผู้สอนรายวิชาภาษามลายูในสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลาได้รับรู้ถึงปัญหาในการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานของนักศึกษาส่วนใหญ่พบว่าอยู่ในระดับปานกลาง นักศึกษาส่วนใหญ่ไม่สามารถที่จะสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานได้ถูกต้องตามหลักไวยากรณ์ได้ รวมทั้งมักจะมีการใช้ภาษามลายูปะปนกับการใช้ภาษาไทยอีกด้วย ซึ่งสอดคล้องกับคำกล่าวของ ฮารา ซินทาโร ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษามลายูได้กล่าวไว้ว่า “เมื่อพูดถึงคุณภาพแทบจะไม่มีเจ้าของภาษามลายูชาวปาตานีคนไหน จะสามารถสนทนาเป็นเวลานานได้โดยไม่ได้นำภาษาไทยมาปนในรูปของคำหรือวลีที่ยืมมา ในรูปของการปนภาษาและการสลับภาษา” (ทวีพร คุ่มเมธา, 2559 อ้างถึงใน อาตัม ยามาอาโง และ รอนิง ฮะมะ(2560:491) เมื่อเป็นดังนั้นการสื่อสารที่ใช้ภาษาเป็นเครื่องมือก็จะมีผลกระทบทันทีเพราะ การติดต่อสื่อสารนั้นเป็นเครื่องมือสำคัญของบุคคลทุกฝ่ายในองค์กร การทำงานจะประสบความสำเร็จได้นั้นส่วนหนึ่งอยู่ที่ความเข้าใจ โดยอาศัยการติดต่อสื่อสาร หากการติดต่อสื่อสารเกิดปัญหา และอุปสรรคขึ้นก็จะส่งผลให้เกิดการเข้าใจผิดและส่งผลให้เกิดการทำงานผิดพลาดได้ (ชัยภัทร สวัสดิ์ผล 2558:1)

ผู้วิจัยในฐานะที่เป็นบุคลากรทางการศึกษาที่สอนรายวิชาภาษามลายูในสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลา จึงมีความสนใจในการที่จะศึกษาแนวทางทางการพัฒนาศักยภาพด้านการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานของนักศึกษาสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลาเพื่อเป็นแนวทางที่จะนำไปสู่การคลี่คลายปัญหาด้านการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานของนักศึกษาและปรับปรุงพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานให้ถูกต้องและมีประสิทธิภาพ เพื่อเตรียมความพร้อมให้นักศึกษาได้มีทักษะในการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานได้อย่างถูกต้อง ก่อนที่จะเข้าสู่โลกแห่งการทำงานในอนาคตที่มีแนวโน้มว่าจะมีการแข่งขันสูงในด้านตลาดแรงงาน ดังนั้นการพัฒนาศักยภาพด้านการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานจึงมีความสำคัญในการที่จะเพิ่มโอกาสให้กับผู้ที่มีความสามารถด้านภาษาเหล่านี้ให้ได้มีช่องทางในการหางานเพื่อประกอบอาชีพได้ในอนาคต เพื่อพัฒนาทักษะทางด้านสื่อสารและยกระดับการเรียนการสอนภาษามลายูในสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลาให้มีคุณภาพต่อไป

2. วัตถุประสงค์ของการวิจัย

- 1 เพื่อศึกษาปัญหาและอุปสรรคของการใช้ภาษามลายูมาตรฐานเพื่อการสื่อสารของนักศึกษาสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลา
- 2 เพื่อศึกษาแนวทางในการพัฒนาศักยภาพด้านการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานของนักศึกษาสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลา

3. แนวคิดเกี่ยวกับการสื่อสาร

3.1 ความหมายของการสื่อสาร

คำว่า “การสื่อสาร” ตรงกับคำในภาษามลายูว่า “Komunikasi” ซึ่งได้มีผู้ให้ความหมายไว้ต่างกักันดังนี้ Effendi (2002:6) “การสื่อสาร” เป็นกระบวนการ การจัดส่งข้อความโดยบุคคลหนึ่งให้แก่บุคคลหนึ่งหรือเปลี่ยนแปลงทัศนคติความคิดหรือพฤติกรรมโดยตรงด้วยวาจา หรือโดยอ้อมผ่านสื่อ”

การประชุมวิชาการ**ด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ระดับชาติ ครั้งที่ 2**
“มนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ นวัตกรรมสร้างสรรค์สังคม”

วันที่ 5 - 6 สิงหาคม 2562 ณ หอประชุมเฉลิมพระเกียรติ 80 พรรษา 5 ธันวาคม 2550



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

Liliweri (2003:4) กล่าวไว้ว่า การสื่อสารคือการถ่ายโอนข้อความจากแหล่งหนึ่งไปยังผู้รับเพื่อให้เกิดความเข้าใจระหว่างกัน”

สวิต ยมาลัย(2552: 21)กล่าวว่า “การสื่อสาร” หมายถึง การนำเรื่องราวต่างๆที่เป็นข้อเท็จจริง ข้อคิดเห็น หรือความรู้ โดยอาศัยเครื่องนำไปโดยวิธีใดวิธีหนึ่งให้ไปถึงจุดหมายปลายทางที่ต้องการ จนทำให้เกิดการกำหนดรู้ ความหมายแห่งเรื่องราวนั้นร่วมกันได้

จากคำนิยามของนักวิชาการทั้งไทยและต่างประเทศ พอจะสรุปได้ว่า การสื่อสาร เป็นกระบวนการของการ แลกเปลี่ยนข่าวสารระหว่างผู้ส่งสาร และผู้รับสาร โดยใช้สื่อต่างๆ เพื่อมุ่งหมายโน้มน้าวจิตใจ ให้เกิดผลในการรับรู้ หรือแลกเปลี่ยนทัศนคติระหว่างกันเพื่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลง พฤติกรรมอย่างใดอย่างหนึ่งหรือหลายอย่างร่วมกัน จากความหมายที่มีผู้ให้ไว้แตกต่างกัน ซึ่งบางคนให้ความหมายครอบคลุมไปถึง พฤติกรรมที่ไม่ใช้ภาษาพูดและภาษา เขียนด้วย บางคนถือว่าการสื่อสารคือการแสดงออกทุกอย่างที่ผู้อื่นเข้าใจได้ไม่ว่าการแสดงนั้นมีเจตนาให้ผู้อื่น เข้าใจหรือไม่ก็ตาม จึงอาจสรุปได้ว่า การสื่อสารคือ การที่มนุษย์ถ่ายทอดความรู้ ความคิด หรือประสบการณ์ของตน ไปยังบุคคลอื่นและการรับความรู้ความคิดจากบุคคลอื่นมาปรับพฤติกรรมของตนเอง

4. วิธีดำเนินการวิจัย

ในการดำเนินการศึกษาเรื่องแนวทางการพัฒนาศักยภาพด้านการสื่อสารภาษามลาญมาตรฐานของนักศึกษา ในสถาบันอุดมศึกษา จังหวัดยะลา โดยภาพรวมของการกำหนดระเบียบวิธีวิจัย (Methodology) ที่นำมาใช้ในการ ศึกษาครั้งนี้ผู้ศึกษาได้กำหนดระเบียบวิธีการวิจัยเชิงคุณภาพ (Qualitative research) ผู้ศึกษาได้กำหนดกรอบ และขอบเขตของระเบียบวิธีวิจัยดังกล่าวมาใช้ในการดำเนินการศึกษา

5. เครื่องมือการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูลครั้งนี้ ใช้การสัมภาษณ์แบบมีโครงสร้างเป็นแบบสัมภาษณ์โดยใช้ คำถามเหมือนกันทุกคน และการศึกษาจากข้อมูลที่มีผู้บันทึกไว้แล้วโดยผู้อื่น (Unobtrusive Research) โดย ลักษณะข้อมูลที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้แบ่งออกเป็น 2 ส่วนดังนี้

1. ข้อมูลปฐมภูมิ เก็บรวบรวมข้อมูลโดยวิธีการสัมภาษณ์แบบมีโครงสร้างหรือการสัมภาษณ์แบบเป็น ทางการ(Structured Interview or Formal Interview) จากผู้ให้การสัมภาษณ์ประกอบด้วย นักศึกษาจากวิทยาลัยการสาธารณสุข และนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา การสัมภาษณ์มี ลักษณะ คล้ายกับการใช้แบบสอบถาม โดยกำหนดเป็นคำถามปลายเปิด คำถามต่าง ๆ ได้ถูกกำหนด เป็นแบบสัมภาษณ์ขึ้นเพื่อใช้ประกอบการสัมภาษณ์ไว้ล่วงหน้าแล้วเป็นการสัมภาษณ์ที่มีคำถามและ ข้อกำหนดที่แน่นอนตายตัว จะสัมภาษณ์ผู้ใดก็ใช้คำถามแบบเดียวกัน (Standardized Questionnaire) มีลำดับขั้นตอนเหมือนกัน
2. ข้อมูลทุติยภูมิ เก็บรวบรวมข้อมูลจากหนังสือ วารสาร เอกสารทางวิชาการต่าง ๆ และสืบค้นข้อมูลจาก อินเทอร์เน็ต ที่เกี่ยวข้องกับแนวคิด ทฤษฎี และผลงานวิจัยที่เกี่ยวข้องเพื่อศึกษาถึงแนวคิดและทฤษฎี เกี่ยวกับ แนวทางในการพัฒนาศักยภาพการสื่อสารภาษามลาญมาตรฐานของนักศึกษาไปสู่ความสำเร็จ รวมถึงปัญหาและอุปสรรค เพื่อเป็นแนวทางในการพัฒนาการสื่อสารภาษามลาญมาตรฐานของ นักศึกษาให้มีประสิทธิภาพและสอดคล้องกับบริบทของผู้เรียนต่อไป

6. ผลการศึกษา

ข้อมูลจากการสัมภาษณ์ประชากรกลุ่มเป้าหมาย ประกอบด้วยนักศึกษาจากวิทยาลัยการสาธารณสุขสิรินธร จังหวัดยะลา จำนวน 25 คน และจากมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา 25 คนที่เรียนรายวิชาภาษามลายูเพื่อการสื่อสารภาคการศึกษาที่ 1/2561 ผลการศึกษาจากการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์ สามารถสรุปออกเป็น 3 ตอน ดังนี้

ตอนที่ 1 ตารางข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสัมภาษณ์

ตอนที่ 2 ปัญหาและอุปสรรคในการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานของนักศึกษา

ตอนที่ 3 แนวทางการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานของนักศึกษาและข้อเสนอแนะ

ตารางที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม

ข้อมูลทั่วไป	คน
1.เพศ	
ชาย	6
หญิง	44
รวม	50
2.สถาบันการศึกษา	
วิทยาลัยการสาธารณสุขสิรินธร จังหวัดยะลา	25
มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา	25
รวม	50
3.พื้นฐานการเรียนรู้ภาษามลายูของนักศึกษา	
มีพื้นฐานการเรียนรู้ภาษามลายู	27
ไม่มีพื้นฐานการเรียนรู้ภาษามลายู	23
รวม	50
4.ความกล้าแสดงออกของนักศึกษา	
นักศึกษามีความกล้าแสดงออก	26
นักศึกษาไม่มีความกล้าแสดงออก	24
รวม	50

จากตารางที่ 1 พบว่า ผู้ตอบแบบสัมภาษณ์ของทั้งสองสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลา คือจากวิทยาลัยการสาธารณสุขสิรินธร จังหวัดยะลา จำนวน 25 คน แบ่งเป็นเพศชาย 3 คน และเพศหญิง 22 คน และจากมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา จำนวน 25 คน แบ่งเป็นเพศชาย 3 คน และเพศหญิง 22 คนเหมือนกัน จากกลุ่มตัวอย่างที่ได้ศึกษามาทั้งหมดพบว่า มีนักศึกษาที่มีพื้นฐานการเรียนรู้ทางด้านภาษามลายูจำนวน 27 คน และนักศึกษาที่ไม่มีพื้นฐานการเรียนรู้ภาษามลายูจำนวน 23 คน มีจำนวนนักศึกษาที่มีความกล้าแสดงออกทั้งหมดจำนวน 26 คน และมีนักศึกษาที่ไม่กล้าแสดงออกทั้งหมดจำนวน 24 คน



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

ตอนที่ 2 ปัญหาและอุปสรรคในการสื่อสารของนักศึกษา

การศึกษาปัญหาและอุปสรรคในการสื่อสารของนักศึกษา พบว่านักศึกษาจากวิทยาลัยการสาธารณสุข จังหวัดยะลา มีปัญหาและอุปสรรคในการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐาน จำนวน 23 คน และที่ไม่มีปัญหาและอุปสรรคในการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐาน จำนวน 2 คน ส่วนทางด้านนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา มีปัญหาและอุปสรรคในการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐาน จำนวน 24 คน และที่ไม่มีปัญหาและอุปสรรคในการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐาน จำนวน 1 คน จากการวิเคราะห์ข้อมูลแบบสัมภาษณ์ของกลุ่มตัวอย่างพบว่า กลุ่มตัวอย่างนักศึกษาทั้ง 2 สถาบันมีปัญหาและอุปสรรคในด้านการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานดังต่อไปนี้

1. ด้านคำศัพท์ คือรู้คำศัพท์น้อย
2. ไม่มีพื้นฐานด้านการเรียนภาษามลายูมาก่อน
3. สื่อสารภาษามลายูไม่ได้
4. การอ่านออกเสียงไม่ตรงตามตัวสะกด ทำให้อ่านผิด
5. แปลภาษาไม่ได้
6. ไม่ค่อยใช้ภาษามลายูเพื่อการสื่อสารในชีวิตประจำวัน
7. ภาษามลายูถิ่นมีอิทธิพลต่อการสื่อสารภาษามลายูกลาง
8. นักศึกษามีการใช้ภาษามลายูปนกับภาษาไทย
9. ไม่รู้ความหมายของคำที่จะสื่อสาร
10. ไม่มีพื้นฐานในการออกเสียง เช่นภาษามลายูกลางและมลายูท้องถิ่น



ตอนที่ 3 แนวทางการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษามลายูและข้อเสนอแนะ

การศึกษาแนวทางการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐาน ผู้ศึกษาพบว่าครูที่สอนภาษามลายูในสถาบันอุดมศึกษาจังหวัดยะลาควร มีแนวทางการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานดังต่อไปนี้

1. ควรมีการสร้างวัฒนธรรมการเรียนรู้ภาษามลายูบนฐานคิดของการเรียนรู้ภาษาแบบกลุ่มสัมพันธ์หรือแบบกลุ่มอื่นๆที่เหมาะสมกับการสอนภาษาต่างประเทศ
2. ควรออกแบบการสอนโดยการยึดผู้เรียนเป็นหลัก สร้างสื่อการเรียนการสอนที่สอดคล้องกับบริบทของผู้เรียนและกรอบความสามารถทางภาษามลายูที่เป็นสากล
3. ครูผู้สอนควรเสริมศักยภาพในการจัดการเรียนการสอน แบบมีส่วนร่วมที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญรวมทั้งมีการ

บูรณาการการเรียนการสอนภาษามลายูเพื่อการสื่อสารกับแหล่งเรียนรู้ท้องถิ่น เพื่อให้ นักศึกษาสามารถนำความรู้ไปใช้ในชีวิตประจำวัน และช่วยให้เกิดการพัฒนาตนเอง สังคม และประเทศชาติได้

ข้อเสนอแนะ

1. ส่งเสริมให้มีการสื่อสารภาษามลายูโดยการจัดกิจกรรมทางภาษา สำหรับผู้ที่ไม่มีพื้นฐานด้านภาษามลายูเลย



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

2. จัดกิจกรรมค่ายการเรียนรู้ เพื่อแลกเปลี่ยนเรียนรู้ภาษา ร่วมกันเพื่อส่งเสริมให้นักศึกษาได้เพิ่มพัฒนาการด้านภาษา
3. ควรให้มีการจัดการเรียนควบคู่กับกิจกรรมด้านการเรียนรู้ภาษา
4. ยอยากให้มีภาษาไทยประกอบควบคู่ไปกับภาษามลายูในเนื้อหาของเอกสารประกอบการสอน

7. อภิปรายผล

จากผลการศึกษาวิจัยเรื่องแนวทางในการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานของนักศึกษาในสถาบันอุดมศึกษาจังหวัดยะลา อภิปรายผลการศึกษาวิจัยได้ดังนี้ การที่จะได้มาซึ่งความรู้ด้านการสื่อสารภาษามลายู นักศึกษาทุกคนต้องมีความพยายามและใฝ่เรียนรู้เกี่ยวกับหลักการต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาทักษะทางด้านการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน ภาษามลายู นอกเหนือจากการเรียนในชั้นเรียนแล้วนักศึกษาสามารถที่จะเรียนรู้สิ่งเหล่านี้โดยการศึกษาด้วยตนเองผ่านสื่อต่าง ๆ ที่เหมาะสมได้อีกด้วย เช่น การอ่านสื่อสิ่งพิมพ์ประเภทต่าง ๆ การฟังเพลง การดูหนัง การสนทนากับเพื่อน ๆ เป็นต้น เพื่อฝึกทักษะการใช้ภาษาของนักศึกษาให้มีศักยภาพเพิ่มขึ้น ครูผู้สอนมีบทบาทหน้าที่ในการเรียนการสอนให้นักศึกษาทุกคนมีผลสัมฤทธิ์ด้านการเรียนที่ดีและต้องมีการแก้ไขอุปสรรคปัญหาต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นกับนักศึกษาทุกคนเพื่อลดปัญหาและอุปสรรคต่าง ๆ ที่พบเจอด้านการสื่อสารภาษามลายู เพื่อให้บรรลุไปสู่เป้าหมายของการพัฒนานักศึกษาในระดับอุดมศึกษาต่อไป

8. สรุปผลการวิจัย

ปัญหาและอุปสรรคของการใช้ภาษามลายูมาตรฐานเพื่อการสื่อสารของนักศึกษาสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลา พบว่า นักศึกษาทั้งสองสถาบันของสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลา คือนักศึกษาจากวิทยาลัยการสาธารณสุขสิรินธร ยะลาและนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา มีปัญหาในด้านการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานไม่ได้แตกต่างกันมากนักคือมีปัญหาในด้านการรู้คำศัพท์ภาษามลายูมาตรฐานน้อยทำให้เกิดปัญหาในด้านการสื่อสารตามมา รองลงมาคือปัญหาการไม่มีพื้นฐานด้านภาษามลายูทำให้เกิดอุปสรรคในการเรียนและการสื่อสารอย่างมากเพราะไม่เข้าใจหลักและโครงสร้างของภาษามลายูมาตรฐานรองลงมาคือไม่สามารถสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานได้อย่างมีประสิทธิภาพ รองลงมาคือนักศึกษาบางคนอ่านออกเสียงไม่ตรงตามตัวสะกดทำให้อ่านผิดเพราะไม่สามารถอ่านได้ถูกต้องตามหลักการอ่านภาษามลายู รองลงมาคือแปลภาษาไม่ได้ รองลงมาคือไม่ค่อยใช้ภาษามลายูเพื่อการสื่อสารในชีวิตประจำวัน ส่วนอุปสรรคปัญหาที่พบเจอในกลุ่มตัวอย่างจากนักศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลาคือภาษามลายูถิ่นมีอิทธิพลต่อการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานของนักศึกษา รองลงมาคือนักศึกษามีการใช้ภาษามลายูปนกับภาษาไทยรองลงมานักศึกษาไม่มีพื้นฐานในการออกเสียง เช่นภาษามลายูมาตรฐานและมลายูถิ่น ส่วนแนวทางในการพัฒนาศักยภาพด้านการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานของนักศึกษาสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลาผู้ศึกษาพบว่า ผู้ตอบแบบสัมภาษณ์ของทั้งสองสถาบันอุดมศึกษาในจังหวัดยะลา มีความเห็นที่สอดคล้องกันว่าควรมีการใช้สื่อการเรียนการสอนที่เหมาะสมกับบริบทของผู้เรียนเวลาสอนให้เริ่มจากเนื้อหาง่าย ๆ ก่อนแล้วค่อยปรับให้เหมาะสมตามความสามารถของผู้เรียน และควรส่งเสริมให้นักศึกษาทุกคนมีทักษะในด้านการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนภาษามลายูให้มาก เพราะผ่านการฝึกฝนและปฏิบัติทางด้านทักษะเหล่านั้นสามารถเสริมพัฒนาการความรู้ทางด้านภาษามลายูมาตรฐานของนักศึกษาได้ จากสภาพปัญหาต่าง ๆ ที่นักศึกษาของแต่ละสถาบันที่มีการเรียนภาษามลายูเพื่อการสื่อสาร ได้เผชิญอยู่ส่งผลให้กระบวนการเรียนของนักศึกษาด้านการสื่อสาร



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

ภาษามลายูมาตรฐานเป็นไปอย่างไม่มีประสิทธิภาพเท่าที่ควร ดังนั้นเพื่อเพิ่มพัฒนาการทางด้านภาษามลายูแก่นักศึกษาที่เรียนทุกคนให้มีประสิทธิภาพนั้นผู้สอนต้องมีการจัดการเรียนการสอนที่ดีที่เหมาะสมกับบริบทของผู้เรียนทุกคน จึงจะทำให้เกิดผลสัมฤทธิ์ในการเรียนและการสอนอย่างมีประสิทธิภาพและประสิทธิผล กระบวนการจัดการเรียนการสอนที่ว่านี้ประกอบไปด้วยสิ่งเหล่านี้ คือการวางแผน กล่าวคือการกำหนดแผนการสอนก่อนที่จะทำการสอน เป็นการเตรียมความพร้อมล่วงหน้าก่อนการปฏิบัติการสอนจริง คือการทำงานที่มีแบบแผนชัดเจนเพื่อช่วยให้ผู้สอนได้ปฏิบัติการสอนนักศึกษาได้อย่างถูกต้องทิศทางและสามารถสอนให้บรรลุวัตถุประสงค์ในการเรียนรู้ภาษามลายูเพื่อการสื่อสารได้ตามที่คาดหวัง ผู้สอนควรจัดหาสื่อการเรียนการสอนที่เหมาะสมกับผู้เรียน รวมถึงการให้ความรู้ทางภาคทฤษฎีและปฏิบัติควบคู่กันไปอย่างสอดคล้องกัน เพื่อให้ผู้เรียนได้เกิดทักษะการเรียนรู้ด้านต่าง ๆ เกี่ยวกับการสื่อสารภาษามลายูมาตรฐานและ ควรมีการวัดและประเมินผลของนักศึกษาทุกคนภายหลังจากการทำกิจกรรมในการเรียนการสอนทุกครั้ง เพราะการวัดและประเมินผลด้านทักษะการใช้ภาษาเป็นวิธีการหนึ่งที่จะทำให้ผู้เรียนภาษามลายูเพื่อการสื่อสารได้ทราบจุดอ่อนและจุดแข็งของตนเองได้ว่าควรมีการปรับปรุงและส่งเสริมทักษะการสื่อสารภาษามลายูด้านใดบ้าง

9. เอกสารอ้างอิง

- จิรวัดน์ เพชรรัตน์, อัมพร ทองใบ. (2555). *ภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร*. กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์.
- จุไรรัตน์ ลักษณะศิริ, บาหยัน อิมสำราญ. (2550). *ภาษากับการสื่อสาร*. กรุงเทพฯ: บริษัท พี.เพรส.
- ชัยภัทร สวัสดิ์ผล. (2558). *ตอนที่ 6 การติดต่อสื่อสารในองค์กร*. สืบค้นเมื่อ 29 มีนาคม 2562, จาก <https://google.com/site/chaipatcompanylimited/txn-thi-6>
- ทวีพร คุ่มเมธา. (2559). *รายงานพิเศษ: ภาษามลายู-รัฐไทย การกลืนชาติทางภาษา และปมขัดแย้ง*.
- รอนิง สมะมะ, อาตัม ยามาอาโจ. (2559). “การส่งเสริมการใช้ภาษามลายูเพื่อการสื่อสารของภาคเอกชนจังหวัดชายแดนใต้ในการก้าวสู่ประชาคมอาเซียน ศึกษาเฉพาะกรณี : เทศบาลเมืองนราธิวาส ตำบลบางนาคนอำเภอเมือง จังหวัดนราธิวาส”. *วารสารรัชต์ภาคย์*. 23(ฉบับพิเศษ). 493.
- เรณูมาศ มาอุ่น. (2559). “การจัดการเรียนในระดับอุดมศึกษาอย่างมีประสิทธิภาพ”. *วารสารเทคโนโลยี*. 9(2). 169.
- วรางคณา คำอ้น. (2560). *การพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้สถานการณ์* เป็นฐานการเรียนรู้. วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาหลักสูตรและการสอน. กรุงเทพฯ: วิทยาลัยครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิต.
- สวณิต ยมาภัย. (2552). “ภาษาที่ใช้ในการสื่อสาร” ใน *ประมวลสาระชุดวิชาภาษาเพื่อการสื่อสาร หน่วยที่ 1-7*. กรุงเทพฯ: ประชาชน, 2552.
- Effendi.M.I.Effendi. (2002). *Biologi Perikanan*. Yogyakarta: Yayasan Pustaka Nustama.
- Liliwiri, Alo. (2003). *Makna budaya dalam komunikasi antar budaya*. Yogyakarta: LKis.